

Bu Elkitabı 2004/2005 Eğitim Öğretim Yılı  
Socrates/Erasmus Öğrenci Değişimi için hazırlanan  
Sözleşmenin Ekidir

**Socrates-Erasmus  
Değişim Elkitabı**

**Sözleşme Yılı 2004  
Akademik Yıl 2004/2005**

**Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları  
Merkezi tarafından hazırlanmıştır**

# 2004

## İÇİNDEKİLER

	<b>1. EL KİTABININ AMACI VE YAPISI .....</b>	<b>3</b>
	<b>2. ÖĞRENCİ VE ÖĞRETİM ELEMANI SEÇİMİNDE GENEL İLKELER .....</b>	<b>3</b>
2.1.	İkili Anlaşmalar ve Erasmus Üniversite Beyannamesi.....	3
2.3.	Resmi statü .....	3
2.4.	Faaliyet süresi .....	3
<b>3.</b>	<b>ÖĞRENCİ SEÇİMİNDE ÖZEL ŞARTLAR .....</b>	<b>3</b>
3.1.	Öğrencinin not durumu.....	3
3.2.	Dil düzeyi .....	4
3.3.	İkili anlaşmaların ilanı ve duyurulması. ....	4
3.4.	Öğrenci seçim komitesi. ....	4
3.6.	Öğrenci değerlendirme yüzdeleri .....	4
	<b>4. ÖĞRENCİ DEĞİŞİMİ İÇİN TEMEL GEREKLİLİKLER.....</b>	<b>4</b>
4.1	Onaylanan Değişim Programı .....	4
4.2	Ulusal Destek Programı.....	4
4.3	Yeterli görülen öğrencilerin seçimi. ....	4
4.5	Kayıt Durumu .....	5
4.6	Birinci Sınıf Öğrencileri.....	5
4.7	Uygun öğrenci faaliyetleri .....	5
4.8	Öğrenci Değişim Süresi .....	5
4.9	Akademik tanınma.....	5
4.9.4.	Öğrenim Anlaşması .....	5
4.9.6.	Erasmus Öğrenci Beyannamesi. ....	6
4.9.7.	Öğrencinin Transkripti/Devam Sertifikası. ....	6
4.10	İkinci Erasmus hibesi .....	6
4.11	Öğrenim ücreti .....	6
<b>5.</b>	<b>ÖĞRETİM GÖREVLİSİ DEĞİŞİMİ İÇİN TEMEL GEREKLİLİKLER.....</b>	<b>6</b>
5.2	Öğretim Elemanları için Öncelikler.....	7
5.3	Öğretim Elemanının Yurt Dışında Geçirdiği Zaman .....	7
	<b>6. DEĞİŞİM ORGANİZASYONU (DO).....</b>	<b>7</b>
6.1.1.	Hibenin verileceği üniversiteler.....	7
6.1.2.	Do Hibesinin dağıtım kuralı. ....	7
6.2.	DO hibesi kullanımı.....	8
	<b>7. AVURUPA KREDİ TRANSFER SİSTEMİ (AKTS) BAŞLANGIÇ HİBESİ .....</b>	<b>8</b>
7.1.	AKTS Başlangıç Hibesi. ....	8
7.2.	AKTS faaliyeti.....	8
	<b>8. HİBELER VE SÖZLEŞMELER.....</b>	<b>9</b>
6.3.	Resmi Kabul.....	9
6.4.	Çifte hibe olmaması .....	9
6.5.	Hibeler. ....	9
6.6.	Öğrenciler .....	9
6.6.1.	Aylık hibeler. ....	9
6.8.	Ödemeler .....	9
8.7.	Geri Ödeme.....	10
8.8.	Yararlanıcı ile sözleşme.....	10
<b>9.</b>	<b>ENGELLİ ÖĞRENCİLER VE ÖĞRETİM ELEMANLARI İÇİN EK HİBELER .....</b>	<b>10</b>
9.1.	Engelli öğrenciler ve öğretim elemanları için değişim hibeleri.....	10
9.3.	Ek kaynakların dağıtılmasında izlenecek yöntem .....	10
<b>10.</b>	<b>ERASMUS YOĞUN DİL KURSLARI (EYDK) .....</b>	<b>11</b>
10.2.	Kaynak sağlama ve ücretler .....	12
10.3.	Kurs düzenleyecek üniversitelerin seçimi .....	12
10.4.	Öğrenci/öğretim görevlilerinin seçimi .....	13
10.5.	Raporlama .....	14
	<b>11. RAPORLAMA .....</b>	<b>14</b>
11.1	Son başvuru tarihleri. ....	14
11.2	Takvim.....	14
11.3	RAPORLAMA – Ara Rapor.....	163
11.3.2	Gereklilikler – Öğrenciler: .....	16
11.3.3	Gereklilikler – Öğretim Elemanları .....	16
11.3.5	Öğrenci/ öğretim elemanı bilgileri.....	16
11.3.6	Raporların onaylanması .....	16
11.3.7	Hibenin iptali.....	16
11.3.8	Belge düzenlenmesi.....	16
11.4	RAPORLAMA – Nihai Rapor .....	16
11.4.1	Gereklilikler .....	16
11.4.3	Kabul edilmeyen harcamalar .....	16
11.4.4	Belge düzenlenmesi.....	17
11.4.5	Kurumsal Rapor .....	17
11.4.6	AKTS Başlangıç Hibesi .....	17
11.4.7	Öğrenci ve Öğretim Elemanı Raporları .....	17
<b>12</b>	<b>MALİ KONTROL, DENETİM VE GÖZLEM.....</b>	<b>17</b>
12.1.	Finansal kontrol ve denetim .....	17
12.2.	Belgelerin Finansal kontrolü. ....	17
12.3.	İstenen Belgeler .....	17

12.4	Üniversitelere Geri Bildirim.....	18
12.5	Yerinde Ziyaret ve Gözlem.....	18
12.6	DO Finans Verilerinin Değerlendirilmesi.....	18
<b>FORMLAR VE MODEL SÖZLEŞMELER.....</b>		
	Ek-1 Öğrenci Bilgileri.....	
	Ek-2 Öğretim Elemanı Bilgileri.....	
	Ek-3 Öğrenci Rapor Formu 2004/2005.....	
	Ek-4 Öğretim Elemanı Rapor Formu 2004/2005.....	
Ek-5	Öğrenci ile Üniversite arasında Yapılacak Sözleşme Örneği.....	
Ek-6	Öğretim Elemanı ile Üniversite arasında Yapılacak Sözleşme Örneği.....	
Ek-7	Üniversitenin Öğrenci Değişimi Ve OM Faaliyetleri İle İlgili Raporu.....	
Ek-8	Üniversitelerin AKTS Başlangıç Ödeneği Raporu.....	
	Ek-9 Kodlar Tablosu.....	
	EK-10 Ders Alan Kodları.....	

## 1. EL KİTABININ AMACI VE YAPISI

Bu El Kitabı Yüklenici ile Merkez arasında düzenlenen sözleşmenin ekidir.

## 2. ÖĞRENCİ VE ÖĞRETİM ELEMANI SEÇİMİNDE GENEL İLKELER

- 2.1. Bütün değişimler için ev sahibi üniversite ile misafir olunan üniversite arasında imzalanmış geçerli bir "İkili Anlaşma"nın var olması ve her iki tarafın da Erasmus Üniversite Beyannamesi sahibi olması gerekir. Erasmus Üniversite Beyannamesi sahibi üniversitelerin listesi aşağıdaki web sayfasından temin edilebilir:

<http://www.socleoyouth.be/eps/Main.jsp>

- 2.2. Üniversiteler Erasmus öğrencilerinin ve öğretim elemanlarının seçiminin tarafsız bir şekilde yapılmasını sağlamakla yükümlüdür.

- 2.3. **Resmi statü** Yüklenici, değişim hibesinin aşağıdaki şartları sağlayarak yeterli görülen öğrencilere/öğretim elemanlarına verilmesini sağlar:

- Avrupa Birliği veya Avrupa Ekonomik Alanı üyesi ülkelerin vatandaşlarına
- Avrupa Birliği üyeliğine aday ülke vatandaşlarına
- Türkiye Cumhuriyeti tarafından mülteci olarak tanınmış, vatansız veya daimi ikamet almış olan bireylere

- 2.4. Faaliyet zaman dilimi: Üniversiteler 2004/2005 eğitim dönemi kapsamında öğrenci/öğretim elemanı değişimi ile ilgili hibeyi 1 Temmuz 2004 - 30 Eylül 2005 dönemleri arasında gerçekleşen değişim için alırlar. Bütün öğrenci değişimlerinin 30 Haziran 2005 tarihinden önce başlatılması zorunludur. Her halükarda öğrencilere/öğretim elemanlarına yapılacak bütün hibe ödemelerin 30 Eylül 2005 tarihinden önce yapılması şarttır.

## 3. ÖĞRENCİ SEÇİMİNDE ÖZEL ŞARTLAR

Öğrenci'nin kümülatif akademik not ortalamasının en az 2,5/4 ya da 75/100 olması gerekir.

- 3.2. Üniversiteler Erasmus değişimine başvuran bütün öğrencilere eşit uygulanabilir bir dil düzeyi belirleme kriteri oluşturmaldır.
- 3.3. Bütün Erasmus ikili anlaşmaları üniversitenin web sayfasında, bölüm/fakülte/enstitü ikili anlaşmaları da bağlı olunan fakülte ilan panolarında ilan edilmeli ve öğrenciler Erasmus öğrenci değişimi ve başvuru prosedürü hakkında bilgilendirilmelidir.
- 3.4. Merkez, üniversitelere Erasmus değişimi için bir değerlendirme ve seçme komitesi oluşturmasını bildirir. Komite en az beş üyeden oluşmalı ve üyelerden hiç birinin başvuru sahibiyle kişisel bağlantısı olmamalıdır. Komite üyeleri arasında Üniversite'nin Erasmus koordinatörü, fakülte, enstitü veya meslek yüksek okulu koordinatörü ve bölüm temsilcileri yer almalıdır.
- 3.5. Merkez, gerekli gördüğü takdirde, başvuru seçiminde gözlemci olarak yer alabilir.
- 3.6. Üniversiteler, başvuruları değerlendirirken ağırlıklı puanlama sistemine göre aşağıdaki değerlendirme ölçütlerini uygular:

Akademik başarı düzeyi : %50

Dil seviyesi : %35

Mülakat : %15

Seçim sonuçları, Erasmus değişimine başvuran bütün öğrencilerin aldıkları puanları içerecek şekilde bölümlerin ilan panolarında ve üniversitenin web sayfasında yayınlanır.

#### 4. ÖĞRENCİ DEĞİŞİMİ İÇİN TEMEL GEREKLİLİKLER

- 4.1 **Resmi Olarak Onaylanmış Bir Değişim Programı** Üniversite, değişim hibesini Erasmus Üniversite Beyannamesi ve üniversitenin ikili anlaşmaları çerçevesinde gerçekleştirilecek bir değişim programında yer alan öğrencilere verir.
- 4.2 **Ulusal Destek** Üniversite, değişime katılan öğrencilerin yurt dışında öğrenim gördükleri Erasmus öğrenciliği süresi zarfında, halihazırda aldıkları bursların ve kredilerin devamını temin etmekle yükümlüdür. Bu kazanım öğrencinin yurt dışındaki öğrenimi sırasında ne sonlandırılabilir, ne kesintiye uğratılabilir ne de azaltılabilir.
- 4.3 Merkez, üniversitelere değişim için seçilen öğrencilerin yurt dışındaki öğreniminde en yüksek verimi elde etmesi için akademik beceriler ve dil becerilerinin göz önünde bulundurulmasını tavsiye eder.
- 4.4 Üniversiteler ulusal burs veya kredi başvuru şartlarını sağlayan öğrencilerin Erasmus hibesinden yararlanma hakkına sınırlama getiremez. Ulusal burslara veya kredilere başvuru hakkını kazanamayan öğrenciler de Erasmus hibesine müracaat edebilirler.

- 4.5 **Kayıt Durumu** Erasmus değişiminden yararlanmak isteyen öğrenciler resmi olarak bir lisans, yüksek lisans veya doktora programına kayıtlı olmak zorundadır. Bu öğrenciler ortak olunan yurtdışındaki bir üniversitede uygun faaliyetleri yerine getirmek üzere yurt dışına gidebilirler.
- 4.6 **Birinci Sınıf Öğrencileri** Lisans programlarının birinci sınıfında okuyan öğrenciler Erasmus programından yararlanamaz.
- 4.7 **Uygun öğrenci faaliyetleri** Erasmus hibesi aşağıdaki faaliyetler için verilir:
- Tam zamanlı lisans veya yüksek lisans/doktora çalışmaları,
  - Aşağıdaki hususları sağlamak kaydıyla, stajyer öğrenciler de Erasmus hibesi alabilir:
    - asgari üç aylık bir öğrenim süresiyle birleştirilmiş olmak
    - kendi üniversitesi tarafından öğrencinin çalışmalarının temel bir parçası olarak görülmesi
    - Leonardo da Vinci programı veya diğer Avrupa Komisyonu programı tarafından tamamıyla desteklenmemiş olması
- 4.8 **Öğrenci Değişim Süresi** Yurt dışında öğrenim süresinin üç ayın (veya bir akademik dönemin) altında veya bir yıldan fazla olması durumunda Erasmus hibesi verilemez.

#### **4.9 Akademik tanınma**

- 4.9.1. Öğrencinin Erasmus öğrenim dönemi başlamadan önce misafir olunan üniversitede devam edilecek öğrenim programının, öğrencinin halihazırda öğrenim gördüğü ve elde etmek istediğı diploma veya derece programının amacına yönelik olduğuna dair üniversitenin tatmin olması gerekir.
- 4.9.2. Öğrenci değişimi hibesi sadece ev sahibi üniversitedeki diploma/derecenin bir bölümünü misafir olunan üniversitede tamamlamak amacı ile başvuran öğrencilere verilir.
- 4.9.3. Krediler veya alınan derslerin tanınmaması; sadece misafir olunan üniversitede öğrenci tarafından gerçekleştirilen çalışmalarda öğrencinin üniversite tarafından istenen başarı düzeyini sağlamada başarısız olması durumunda veya katılımcı üniversiteler tarafından tam tanınırlık için gereken şartları sağlamada başarısız olması durumunda söz konusudur.
- 4.9.4. Her öğrenciye yurt dışındaki öğrenimi öncesi bir öğrenim anlaşması verilir.

- 4.9.5. Her öğrenci Erasmus değişim hibesi almadan önce üniversiteyle bir öğrenci sözleşmesi imzalar.
- 4.9.6. Her öğrenciye öğrenim dönemi başlamadan önce Erasmus Öğrenci Beyannamesi verilir.
- 4.9.7. Yurt dışındaki her bir eğitim döneminin sonunda misafir olunan üniversite, anlaşmaya varılan programın takip edildiğini belirten ve öğrencinin aldığı notlarını gösteren bir transkript ve öğrencinin üniversitede misafir kaldığı süreyi teyit eden bir katılım sertifikası verir.

#### **4.10 İkinci Erasmus hibesi**

- 4.10.1. Bir öğrenci sadece bir kez Erasmus hibesi alabilir. Daha önceki bir akademik yılda Erasmus hibesi alan bir öğrenci bir daha Erasmus öğrencisi olamaz.
- 4.10.2. Bununla birlikte, öğrenciler aynı öğrenim dönemini ev sahibi ve misafir olunan üniversite arasında Erasmus Üniversite Beyannameleri kapsamında yapılan özel bir anlaşma ile değişik ülkelerde geçirebilirler.
- 4.10.3. Bir üniversite, öğrencinin yurt dışında iki veya daha fazla dönemi kapsayan öğrenim süresi toplamı bir yıldan az olsa bile bu öğrenciye tekrar Erasmus hibesi veremez.
- 4.10.4. Öğrencilerin yurt dışında daha önce Erasmus kapsamında buldukları süre bir veya iki dönem toplamı bir yıldan az bile olsa, bu öğrenciler sıfır (0) hibeyle dahi Erasmus öğrencisi olamazlar.

#### **4.11 Öğrenim ücreti**

- 4.11.1. Misafir üniversite Erasmus kapsamında gelen planlanan/anlaşmaya varılan dönem için öğrenciden herhangi bir akademik ücret talep edemez. Akademik ücret öğrenim ücreti, kayıt ücreti, sınav ücreti, laboratuvar ücreti ve kütüphane ücretini kapsar. Ancak sigorta, öğrenci derneği ve akademik malzemelerin fotokopisi, laboratuvar ürünlerinin kullanımı gibi çeşitli materyallerin kullanılması için gerekli ücretler konusunda üniversitenin diğer öğrencileri nasıl ödeme yapıyorsa, aynı miktarda ücret talep edilebilir. Bu şart hibe almayan Erasmus öğrencilerine de eşit şekilde uygulanır.
- 4.11.2. Öğrenciler yurt dışında okudukları müddet zarfında kendi üniversitelerine normal olarak ödedikleri harçları ödemeye devam ederler.
- 4.11.3. Üniversite, misafir olunan üniversitenin Erasmus öğrenci değişiminden yararlanan öğrencilerden herhangi bir akademik ücret talep etmesi durumunda derhal Merkezi bilgilendirmelidir.

### **5. ÖĞRETİM ELEMANI DEĞİŞİMİ İÇİN TEMEL GEREKLİLİKLER**

Üniversite, değişim hibesini Erasmus Üniversite Beyannamesi ve üniversitenin ikili anlaşmaları çerçevesinde gerçekleştirilecek bir değişim programında yer alan öğretim elemanlarına verir.

- 5.1.1. Değişimden yararlanacak öğretim elemanları, Yüklenici kurum tarafından tam zamanlı iş aktinin en az %50'sini karşılayacak bir iş akti çerçevesinde istihdam edilmiş olmalıdır.
- 5.1.2. Değişimden yararlanan öğretim elemanlarının maaş ve diğer hakları aynen devam eder.

### **Öğretim Elemanları için Öncelikler**

Aşağıdaki değişim faaliyetlerine öncelik tanınacaktır:

- giden öğretim elemanının yapacağı katkının misafir olunan üniversitenin lisans/yüksek lisans programının önemli bir parçası olması durumunda
  - yeni öğretim araçlarının üretimini sağlayacağı durumlarda
  - bölümler ve fakülteler arasında ilişkilerin artırılması ve gelecekte yapılabilecek işbirlikleri ve projelere zemin hazırlaması durumunda
- 5.2.2. Daha önce böyle bir faaliyette yer almamış öğretim elemanlarına öncelik tanınacaktır.

### **Öğretim Elemanının Yurt Dışında Geçirdiği Zaman**

Öğretim görevi süresinin en az standart zaman olan 1 haftadan kısa olması durumunda bu sürenin en az 8 ders saatini içermesi gerekmektedir. Öğretim görevi süresi hiçbir şekilde bir tam yarı yılı (6 ay) geçemez.

## **6. DEĞİŞİM ORGANİZASYONU (DO)**

- 6.1.1. Değişim Organizasyonu hibesi Erasmus Üniversite Beyannamesi sahibi üniversitelere verilir.
- 6.1.2. Üniversiteler, gönderilen öğrenci/öğretim elemanı başına Ulusal Ajans tarafından aşağıdaki ölçekler kullanılarak hesaplanan hibe miktarlarını alacaktır.

Grup A	1-25 kişi arası
Grup B	26-100 kişi arası
Grup C	101-400 kişi arası
Grup D	400'den fazla kişi

- 6.1.3. Üniversiteye verilecek DO hibesi, ilk hesaplamada ilk yıl için üniversitenin değişim için bildirdiği kişi sayısı temel alınarak hesaplanır.

- 6.1.4. Gözden geçirilerek yenilenen DO hibesi miktarı üniversitenin ara raporunda bildirdiği öğrenci ve öğretim elemanı sayısı üzerinden hesaplanır. Bu hibe nihai sözleşme tutarının belirlenmesine temel olacaktır.
- 6.1.5. Nihai DO hibesi miktarı, üniversitenin gerçekleştirmiş bulunduğu öğrenci ve öğretim elemanı değişimi sayısı temel alınarak, nihai sözleşme tutarını geçmeyecek şekilde hesaplanır. Eğer nihai öğrenci değişim rakamları nihai sözleşmede yer alan miktarların altında ise bu durumda DO hibesinin Merkez tarafından takdir edilen bir miktarı iade edilir.
- 6.1.6. Nihai öğrenci değişiminin 0 (sıfır) olmaması durumunda, gerçekleşen değişim beklenen rakamdan daha az olsa bile, verilecek DO hibesi 500 €'dan daha az olamaz.
- 6.1.7. Eğer değişim gerçekleşmez ise bu takdirde nihai DO hibesi miktarı 0 (sıfır) olacaktır.

**6.2. DO hibesi kullanımı** DO hibesinin kullanım amacını kurumlar belirler, ancak bu, değişimin desteklenmesi ve organizasyonu ile ilgili faaliyetlere kullanılması ve Komisyon tarafından verilen herhangi bir hibenin temel uygunluk (eligibility) şartlarını sağlaması gerekmektedir (örneğin, hesap verilebilen harcamalar, uygunluk zaman dilimi)

DO faaliyetleri şunları kapsar:

- Öğrencilerin/öğretim elemanlarının hazırlanması, gözlemlenmesi ve değerlendirilmesi
- Seçim, oryantasyon ve değişime katılan bireylere diğer destekler
- Değişim öğrencilerine/öğretim elemanlarına sunulan dil hazırlığı
- Erasmus değişimi ile ilgili bilgi malzemelerinin üretilmesi ve dağıtılması
- DO faaliyetleriyle ilgili olarak anlaşmalı üniversitelere yapılacak hazırlık, gözlem ve değerlendirme ziyaretleri
- AKTS'nin uygulanmasına yönelik faaliyetler
- Diploma Eki (DE)'nin uygulanmasına yönelik faaliyetler

## **7. AVURUPA KREDİ TRANSFER SİSTEMİ (AKTS) BAŞLANGIÇ HİBESİ**

7.1. AKTS Başlangıç Hibesi yıllık olarak verilir. Bu hibe daha önce AKTS desteği almamış olan bölümlere dağıtılır. Üniversiteler bu tür bir hibeyi üç yıl süre ile alabilirler.

7.2. AKTS faaliyeti DO altında geçerli bir harcama olarak kabul edilir.

- 7.3. AKTS Başlangıç hibesinin kullanım amaçlarını, AKTS ile ilgili faaliyetlerde kullanılması şartı ve Komisyon tarafından verilen herhangi bir hibenin temel yeterlilik şartına uygun olmak üzere (örneğin, hesap verilebilen harcamalar, geçerlilik dönemi) üniversiteler belirler.

## **8. HİBELER VE SÖZLEŞMELER**

- 6.3. **Resmi Kabul** Yüklenici, hibenin öğrenciye/öğretim elemanına transferinden önce, öğrencinin/öğretim elemanının resmi olarak hibesinin kabulüne dair bütün sorumlulukları da (bkz. Ek Öğrenciler için model sözleşme ve Öğretim Elemanları için model sözleşme) kabul etmesini sağlar.

- 6.4. **Çifte hibe olmaması** Halihazırda Avrupa Komisyonu tarafından diğer faaliyetler/programlar tarafından desteklenen harcamaları karşılamak amacı ile hibe verilemez.

- 6.5. **Hibeler** Hibeler, değişimin sebep olacağı ilave harcamaları dengelemeyi amaçlamaktadır. Hibeler, yurt dışında öğrenim/öğretim masraflarının tamamını karşılamaya yönelik değildir.

### **Öğrenciler**

- 6.6.1. **Aylık hibeler** Seçilen öğrencilere toplam aylık hibelerinin ilk ödemesi (%70) verilir.

- 6.6.2. Öğrenciler için belirlenen aylık hibe tutarı 300 €'dur. Buna ek olarak 2004/2005 öğretim yılı için her öğrenciye 1 defalık olmak üzere seyahat giderlerini karşılamak amacıyla 500 € verilir. Ancak öğrenciye verilen toplam hibenin aylık ortalaması 500 €'yu geçemez ( Madde 9 da belirtilen özel haller dışında).

### **Öğretim Elemanları**

Öğretim elemanı başına verilebilecek haftalık Erasmus hibesi 800 €'dur. Yurt dışında geçirilen öğretim dönemi için öğretim elemanı başına verilebilecek toplam hibe miktarı hiçbir şekilde 2.000 €'yu geçemez.

### **Ödemeler**

- 8.6.1 Merkez, ancak Komisyon'dan ödeneğini aldıktan sonra üniversitelere hibe ödeyebilir ve normal şartlarda, imzalanan sözleşmenin Merkez'e ulaşmasından itibaren gerekli olan bütün önşartların sağlanması durumunda 30 gün içerisinde ödeme gerçekleştirilir.

- 8.6.2. Hibeler öğrencilere/öğretim elemanlarına vergi, ücretler, sosyal güvenlik veya diğer sosyal giderler, idari, yönetim veya kayıt ücreti gibi herhangi bir kesintiye tabi tutulmaksızın ödenir.

- 8.6.3. Ödeneklerin aktarımı Merkez tarafından üniversitelere Euro cinsinden yapılır.

8.6.4. Mümkmn olan durumlarda Y¼klenici, yararlanıcıya yurt dışı ¼ğrenim d¼nemi başlamadan veya yurt dışına çıkmadan ¼nce ¼deme yapar.

### **8.7. Geri ¼deme**

8.7.1. Y¼klenicinin hiç değişim gerçekleşmediğini rapor etmesi durumunda Merkez DO için dağıtılan hibenin geri ¼denmesi için bir belge d¼zenler.

8.7.2. Nihai DO hibesinin başlangıçtaki DO hibesinden az olması durumunda, Merkez farkı talep etmek ¼zere bir belge d¼zenler.

8.7.3. ¼ğrencinin yurt dışındaki ¼ğrenimi sırasında derslerinde gerekli olan çalışmaları tamamlayamaması ve başarılı olamaması durumunda verilen hibenin bir kısmının ya da tamamının geri ¼denmesi Merkez tarafından Y¼kleniciden talep edilebilir.

**8.8. Yararlanıcı ile s¼zleřme** ¼niversitelerle ¼ğrenciler/¼ğretim elemanları arasındaki s¼zleřme her zaman ¼niversitenin rekt¼r¼ tarafından imzalanır.

## **9. ENGELLİ ¼ğRENCİLER VE ¼ğRETİM ELEMANLARI İÇİN EK HİBELER**

### **9.1. Engelli ¼ğrenciler ve ¼ğretim elemanları için değişim hibeleri**

Aşağıdaki Şartları sağlayan engelli ¼ğrenci/¼ğretim elemanlarına ek hibeler ¼denebilecektir:

- değişim giderlerinin 8.4.2'de belirtilen hibe tutarlarını aşması durumunda
- yerel, b¼lgesel ya da ulusal d¼zeyde başka kaynakların sağlanamadığı durumlarda,

9.2. Merkez bu ¼ğrenci/¼ğretim elemanları için en y¼ksek hibe tutarlarına ek kaynak tahsis edebilecektir.

### **9.3. Ek kaynakların dağıtılmasında izlenecek y¼ntem**

9.3.1. Merkez, ¼niversitelere başvuru y¼ntemi ve tarihi ile ilgili bilgi verir. ¼niversiteler engelli veya ¼zel ihtiyaçlı ¼ğrenciler ve ¼ğretim elemanları için ek kaynak başvurusu yapmaya davet edilirler.

9.3.2. ¼ğrenci/¼ğretim elemanları için engelleri hakkında bilgi verecek formlar d¼zenlenir. Tamamlanan başvurular engellilik d¼zeyi, ¼zel ihtiyaçlar için doktor ve ev sahibi ¼niversite tarafından hazırlanan raporları içermelidir.

9.3.3. Başvurular ¼ğrenci/¼ğretim g¼revlilerinin halen almakta bulunduğu diğer mali desteklerle ilgili bilgi vermek ve bunların yurt dışında geçirilecek bir ¼ğrenim/¼ğretim d¼nemi için niçin yetersiz olduğunu açıklamak zorundadır.

İhtiyaç duyulan ek ödeneğin ayrıntılı bir dökümü başvuru formuna eklenmeli ve başvuru sahibi tarafından doldurulmalıdır.

9.3.4. Üniversiteler başvuru formlarının doğru ve tam olmasını sağlamakla görevlidir ve öğrenci/öğretim elemanlarının ihtiyaçlarını karşılamak üzere gerekli düzenlemeler misafir olunan üniversite tarafından yapılmalıdır.

## **10. ERASMUS YOĞUN DİL KURSLARI (EYDK)**

### **10.1.1. EYDK'nın tanımı**

10.1.1 EYDK, öğrenci/öğretim elemanlarının gittikleri ülkede düzenlenen ve Erasmus öğrenci/öğretim görevlilerine yönelik dil kurslarıdır. Az yaygın olan ve az kullanılan Avrupa dilleri için verilir. EYDK dil kursu verebilecek ülkelerin listesi aşağıdadır;

Belçika (Flemiş Topluluğu); Bulgaristan; Kıbrıs Rum Kesimi; Çek Cumhuriyeti; Danimarka; Estonya; Finlandiya; Yunanistan; Macaristan; İzlanda; İtalya; Letonya; Litvanya; Malta; Hollanda; Norveç; Polonya; Portekiz; Romanya; Slovakya; Slovenya; İsveç; Türkiye.

### 10.1.3 Kursun kapsamı

- Kurslar 1 Haziran 2004 – 28 Şubat 2005 tarihleri arasında düzenlenir.
- Akademik dönemin başlamasından önce veya dönem boyunca düzenlenir. Her üniversite yukarıda gösterilen zaman sınırı dahilinde düzenleyeceği kursların sayısına ve zamanına karar verir.
- Kurs süresi en az 3 hafta en çok 8 hafta olabilir ve en az 60 ders saatini kapsar.
- Haftada en az 15 saate ek olarak dil laboratuvarları ve etütler de içerecek yoğunlukta olur.
- Sınıfların küçük gruplar halinde düzenlenmesi tavsiye edilir: ortalama 15 katılımcı.
- Dersler dil eğitimi ve ülkenin kültürüdür.
- Sosyal faaliyetler, kültürel geziler düzenlenir.

### 10.1.2. Kursun yapısı

- Bilgi paketleri standart formlarda hazırlanır.
- Dokümantasyon materyalleri standart formlarda hazırlanır.
- Bütün katılımcılara konaklama imkanları sağlanır.

- Öğrencilerin başarı düzeylerinin değerlendirilmesi tavsiye edilir.
- AKTS kredisi ve kurs katılım sertifikası verilir.

#### 10.1.3. Kursun amacı:

Hedeflenen dilde:

- a-) günlük hayatta iletişim kurabilme becerisi sağlamak,
- b-) yazılı ve sözlü algılamayı sağlamak,
- c-) akademik alanda dilin kullanılabilirliğini sağlamaktır.

### **10.2. Kaynak sağlama ve ücretler**

- 10.2.1. Merkez, Yoğun Dil Kursu düzenleyen üniversitelere, kurs düzenlemek için katlandıkları maliyetleri kısmen karşılayacak ek kaynak tahsis eder.
- 10.2.2. Uygun bulunan kurs düzenleme giderleri öğretim giderleri, idari personel ücretleri, bina ve teçhizat için yapılan harcamalar, kurs araç-gereçleri, iletişim giderleri, kültürel programlar ve DO altındaki diğer harcama kalemleri türünden giderleri içerir.
- 10.2.3. Her bir üniversite için Merkez tarafından verilecek hibe, toplam kurs düzenleme maliyetlerinin %75'ini geçmez.
- 10.2.4. Merkez, Yoğun Dil Kursu düzenleyecek üniversitelere DO hibesi kapsamında, dil hazırlık kursu alan her bir öğrenci/öğretim elemanı için haftalık 50 € tahsis eder.
- 10.2.5. Hibe tahsis edilmeden önce, Merkez kurs düzenlenmesi için ulusal yetkililer, üniversiteler ya da başka kurumlarca kaynak tahsis edildiğinden emin olmalıdır.
- 10.2.6. Erasmus öğrenci/öğretim elemanları EYDK'ya katılım için herhangi bir ücret ödememezler. Bununla birlikte öğrenci/öğretim elemanlarından gerçekleştirilecek gezi ve benzeri tercihli faaliyetler için ücret ödemeleri istenebilir.

### **10.3. Kurs düzenleyecek üniversitelerin seçimi**

- 10.3.1. Başvurular teklif veya başvuru çağrısına cevap şeklinde olacaktır.
- 10.3.2. Seçilecek üniversitelerin gerekli alt yapıya sahip olmaları ve bu alanda deneyimli olmaları beklenir.
- 10.3.3. Kurs düzenleyecek üniversitelerin seçimi için son tarih 31 Ocaktır.
- 10.3.4. Kurs düzenleyen üniversite, bölgesinde kurs düzenlemeyen diğer üniversitelerin Erasmus öğrenci/öğretim elemanlarına da hizmet verecektir ve Merkez kurs düzenleyecek üniversiteleri seçerken üniversitenin ulaşılabilirliğini dikkate alır.

10.3.5. Kurs Düzenleyen Üniversitelerle Merkez arasında sözleşmeye yapılacaktır.

#### **10.4. Öğrenci/öğretim görevlilerinin seçimi**

10.4.1. EYDK için tahsis edilen Topluluk fonlarından, yalnızca ev sahibi ülkede Erasmus öğrenim/öğretim dönemi için kurs düzenlemek üzere seçilen üniversiteler faydalanabilir.

10.4.2 Kurslar başlangıç seviyesi ve/veya orta seviyede verilir. Değişim için filoloji bölümlerine gelen öğrenciler EYDK almak için uygun kabul edilmezler.

10.4.3 Öğrenciler/öğretim elemanları, EYDK almak için kendi üniversitelerinin Erasmus/Uluslar arası ilişkiler ofislerine başvururlar. Bu ofisler, başvuruları gidilecek ülkedeki kurs düzenleyen üniversitelere, bu öğrenci/öğretim elemanlarının Erasmus öğrenim dönemi/ öğretim görevi için kabul edildiklerinin teyidiyle birlikte gönderir. Başvuru formlarının gönderileceği adres, kurs düzenleyen üniversitenin bilgi formunda belirtilmiş olmalıdır.

10.4.3. Üniversiteler, kurs düzenleyen kurumlar tarafından başvuruda istenilen bilgilerin doğru ve eksiksiz olarak verilmesini sağlar. Başvuru formları ekte verilen standart EYDK başvuru formları ya da kurs düzenleyen kuruluşların kendilerinin düzenledikleri formlar olabilir.

10.4.4 Üniversiteler, gidecek öğrenci/öğretim elemanlarının yapacakları EYDK başvuruları için aşağıdaki ortak tarihleri de dikkate alarak tarih belirleyeceklerdir.

Üniversitelerin EYDK düzenleyen üniversitelere başvuruların gönderilmesi için iki son başvuru tarihi vardır:

2004'te başlayan kurslar için: 31 Mayıs 2004

Kurs düzenleyen kurumların başvuruları cevaplama ve seçilen/yedek katılımcıların listesini üniversitelere göndermesi için son tarih 20 Temmuz 2004'tür.

2005'te başlayan kurslar için : 31 Ekim 2004

Kurs düzenleyen kurumların başvuruları cevaplama ve seçilen/yedek katılımcıların listesini üniversitelere göndermesi için son tarih 20 Kasım 2004'tür.

10.4.5 Üniversiteler, EYDK alacak öğrenci/öğretim elemanlarının ön seçimini yedek listesini de içerecek şekilde yaparlar. Merkez, EYDK düzenleyen üniversitelerle ve çeşitli ülkelerde düzenlenen kurslarla ilgili bilgileri üniversitelere verir.

10.4.6 Merkez, ülke genelinde EYDK seçim sürecini takip eder ve izler.

10.4.7 EYDK düzenleyen her üniversite, bir yedek listesi hazırlamalı ve yüksek sayılarda olabilecek başvuru iptalleri için hazırlıklı olmalıdır.

10.4.8 EYDK düzenleyen üniversiteler başvuru sonuçlarını başvuru sahibi bireylere (yedek listesinde yer alan muhtemel yerleştirmeleri de içerecek şekilde) bildirir. Kurs için seçilen öğrenci/öğretim elemanlarına yerleştirme teklifi ve teyit formu gönderilir. Başvurunun kabul edildiğiyle ilgili bilgi öğrenci/öğretim elemanlarına mümkün olduğunca çabuk, genellikle kursun başlama tarihinden en az bir ay öncesine kadar, bildirilmelidir.

EYDK düzenleyen üniversite, öğrenci/öğretim elemanları yerleştirmelerini kabul ettiklerini teyit ettikten sonra, kursa öğrenci/öğretim elemanları gönderecek üniversitelere ve Merkez'e seçilen katılımcılara ait bilgileri gönderir.

## **10.5. Raporlama**

Erasmus Yoğun Dil Kursu düzenlenmesi hakkında nihai rapor 15 Nisan 2005 tarihinden geç olmayacak şekilde Merkez'e gönderilecektir.

## **11. RAPORLAMA**

**11.1 Son başvuru tarihleri** Aşağıda 11.2 'de yer alan tabloda üniversitelerin Merkez'e sunmakla yükümlü buldukları raporların tarihleri verilmiştir.

### **11.2 Takvim**

<b>Rapor Türü</b>	<b>Geçerlilik dönemi</b>	<b>Son tarih</b>
EYDK Raporları	01/07/2004-28/02/2005	15/04/2005
Ara Rapor - ÖD	Sözleşme dönemi süresince; kesin kabul ya da ön kabul yapılan bütün öğrenci/öğretim elemanlarını içerir	05/12/2004
Ara Rapor - ÖED		19/03/2005
Nihai Rapor - ÖD	Sözleşme dönemi süresince; kesin kabul edilen bütün öğrenci/öğretim elemanlarını içerir	31/07/2005
Nihai Rapor - ÖED		31/07/2005
AKTS Başlangıç Ödeneği	Sözleşme dönemi; Bütün faaliyetleri içerir	31/07/2005
Öğrenci Raporları	Yurt dışında geçirilen öğrenim/öğretim görevi dönemi	Öğrenim/öğretim görevi dönemi sonunda, fakat 30/09/2005 tarihinden sonraya kalmaz.
Öğretim Elemanı Raporları		
Üniversite Raporu – DO/ÖD/ÖED	Sözleşme dönemi	31/07/2005

<b>Ekler</b>	<b>Sayfa Numarası</b>
Ek-1: Öğrenci Bilgileri	
Ek-2: Öğretim Elemanı Bilgileri	
Ek-3: Öğrenci Rapor Formu	
Ek-4: Öğretim Elemanı Rapor Formu	
Ek-5: Model Öğrenci Sözleşmesi	

Ek-6: Model Öğretim Elemanı Sözleşmesi	
Ek-7: Üniversite Raporu	
Ek-8: AKTS Başlangıç Hibesi Raporu	
Ek-9: EYDK Öğrenci Başvuru Formu	
Ek-10: EYDK Öğrenci Anketi	
Ek-11: EYDK Kurum Anketi	

### 11.3. RAPORLAMA – Ara Rapor

11.3.1. Yüklenci, ikinci ödemeye ve yapılacak herhangi bir ek ödemeye hak kazanabilmek için sözleşme döneminde gerçekleşen tüm geçerli değişimin Öğrenci/Öğretim Elemanı Ara Raporunda yer almasını temin eder. Ara Raporda 2004-2005 dönemini kapsayan sürede programa katılan veya katılması beklenen tüm öğrenci/öğretim elemanlarının bildirilmesi zorunludur.

11.3.2. **Gereklilikler – Öğrenciler:** 5 Aralık 2004 itibariyle Yüklenci Merkeze, Öğrenci Değişimi Ara Raporunu belirtilen formatta sunmuş olmalıdır. Gerekli bilgiler Ek-1’de mevcuttur.

11.3.3. **Gereklilikler – Öğretim Elemanları :** 19 Mart 2005 itibariyle Yüklenci Merkeze Öğretim Elemanı Değişimi Ara Raporunu belirtilen formatta sunmuş olmalıdır. Gerekli bilgiler Ek-2’de mevcuttur.

11.3.4. Ara Rapor hem posta ile hem de elektronik ortamda verilen süre içinde Merkeze ulaştırılır.

11.3.5. **Öğrenci/ öğretim elemanı bilgileri:** Rapor EK-1 ve Ek-2’de belirtilen tüm verileri içermelidir. Bu bilgiler; öğrenci/öğretim elemanının ismi, milliyeti, misafir olunan üniversite, çalışılan konu, yurt dışında geçireceği öğrenim/öğretim süresi ve öğrenci/öğretim elemanına verilecek hibe miktarıdır. Eğer bu bilgilerden herhangi biri eksik olursa hibe geçersiz sayılır.

11.3.6. **Raporların onaylanması** Raporlar normal şartlar altında raporun merkeze ulaştığı tarihi takip eden 45 işgünü içerisinde Merkez tarafından onaylanır.

11.3.7. **Hibenin iptali** Ara rapor belirtilen tarihe kadar sunulmadığı takdirde bütün hibeler otomatik olarak iptal edilir.

11.3.8. **Belge düzenlenmesi** Dağıtılan hibelerin kullanılmamış kısmı Merkeze iade edilir. Üniversite geri dönen bu hibe için belge düzenler.

### 11.4. RAPORLAMA – Nihai Rapor

11.4.1. **Gereklilikler** Yüklenci Nihai Raporu belirtilen formatta hibenin kullanılma detaylarını belirterek Merkeze en son 31 Temmuz 2005 tarihine kadar ve üniversitenin mali işler sorumlusu tarafından imzalanmış olarak sunar. Gerekli bilgiler Ek-1 ve EK-2’de yer almaktadır.

11.4.2. Ara Rapor hem posta ile hem de elektronik ortamda verilen süre içinde Merkeze ulaştırılır.

11.4.3. **Kabul edilmeyen harcamalar** Eğer Nihai Raporun değerlendirilmesinde sözleşmede belirtilen şartları ihlal eden harcamaların olduğu görülürse bu tür harcamalar kabul edilmez.

- 11.4.4. **Belge düzenlenmesi** Eğer Nihai Rapor, dağıtılan hibenin tamamının kullanılmadığını gösteriyorsa, kullanılmayan kısım Merkeze iade edilir. Üniversite iade ettiği bu tutar için belge düzenler.
- 11.4.5. **Kurumsal Rapor** Teknik verileri içeren rapora ilave olarak, Yüklenici sözleşmenin yerine getirilmesine ilişkin geniş anlatımlı bir kurumsal rapor sunar (Ek-7).
- 11.4.6. **AKTS Başlangıç Hibesi** Yüklenici bu kalemdeki hibenin idaresi ve harcanmasına ilişkin (Ek-8) raporunu sunar.
- 11.4.7. **Öğrenci ve Öğretim Elemanı Raporları** Yükümlü, bütün öğrenci/öğretim elemanlarından yurt dışındaki öğrenim/öğretim dönemleri bittiğinde ve 30 Eylül 2005 tarihini geçmeyecek şekilde Merkeze Öğrenci ve Öğretim Elemanı Raporlarını sunar. Öğrenci Rapor Formu (Ek-3) sayfa ... ve Öğretim Elemanı Raporu (Ek 4) sayfa ...'dır. Üniversiteler IRIS online raporlama işlemini kullanabilirler ve bu konuda <http://www.iris.siu.no/iris.nsf/irisstart> web sayfasından yararlanabilirler.
- 11.4.8. Elektronik formlar** Bütün formlar elektronik olarak Merkezin web sayfasından temin edilebilir.

## 12 MALİ KONTROL, DENETİM VE GÖZLEM

- 12.1. Finansal kontrol ve denetim** Merkez, üniversitelerle imzalanan sözleşmelerin mali kontrolü ve denetimi ile birlikte faaliyetlerin gözetimini gerçekleştirir.
- 12.2. Belgelerin Finansal kontrolü** Merkez, verilen hibelerin bu anlaşmada ortaya koyulan şartlara uygun olarak kullanıldığını gösteren belgeleri isteyebilir.
- 12.3. İstenen Belgeler** Merkez, bütün yapılan harcamalarla ilgili faturaları veya onaylı belgelerin örneklerini isteyebilir. Tamamı veya bazıları istenecek belgeler şunlardır:

### Öğrenci Değişimi –

- İmzalanmış öğrenci sözleşmesi
- Hibenin ödendiğine dair ispat örneğinin, banka transfer makbuzu, imzalanmış alındı belgesi veya eşdeğeri
- Öğrencinin öğrenim müddetini esnasında derslere devam ettiğine dair misafir olunan üniversite tarafından imzalı belge
- Öğrenim anlaşması kopyası
- Misafir olunan üniversiteden alınan transkript kopyası
- İkili anlaşma.

### Öğretim Elemanı Değişimi –

- İmzalanmış öğretim elemanı sözleşmesi veya eşdeğer bir belge
- Gider pusulası veya eşdeğer belgeler
- Hibenin ödendiğine dair ispat örneğın, banka transfer makbuzu, imzalanmış alındı belgesi veya eşdeğeri
- Öğretim dönemini teyit eden belgeler
- İkili anlaşma.

**12.4. Üniversitelere Geri Bildirim** Sağlanan belgelerin inceleme sonucu, ilgili üniversitelere geri bildirim olarak verilir.

**12.5. Yerinde Ziyaret ve Gözlem** Merkez Avrupa Komisyonu tarafından yüklenici kurumun mali yönetiminin tatmin edici olup olmadığını kontrol etmek için en az 5 tane üniversitenin mali denetimini yerinde yapmakla yükümlü tutulur.

- Yerinde Ziyaretler mali ve programın uygulanmasına dair yönetimlerin bu sözleşmede istenilen şartlara uygun olarak yerine getirilip getirilmediğini tespit etmek amacıyla yapılacak ilgili kayıtların ve mevcut sistemin kontrolünü içerecektir.
- Yerinde ziyaretler programın yönetiminin soyut yönleri hakkında ve kurumdaki programın verimliliği ve etkisi üzerinde bilgi toplar.
- Yerinde Ziyaretler genellikle kurumlar Nihai Raporu sunduktan sonra gerçekleştirilir.

## **12.6. DO Finans Verilerinin Değerlendirilmesi**

**12.6.1.** Komisyon (veya onun görevlendirdiği bir taşeron kurum) her iki yılda bir örnek üniversitelerden DO faaliyetleri ile ilgili finans verilerinin bir analizini üstlenir. Bu tür değerlendirmenin asıl amacı verilen DO hibesi ile DO için yapılan fiili harcamaların miktarını karşılaştırmalı olarak analiz etmeye yöneliktir.

**12.6.2.** Seçilen kurumlar Komisyona, veya onun görevlendireceği taşeron kuruma, mali değerlendirme için istenen tüm belgeleri sağlamakla yükümlüdür.

## FORMLAR VE MODEL SÖZLEŞMELER

### Ek-1: Öğrenciler için istenen bilgiler

Socrates-Erasmus Değişim Programına katılan/katılacak tüm öğrenciler için aşağıdaki tüm bilgiler Merkeze verilmelidir.

Alanlar	Açıklamalar
Öğrencinin İsmi	Tercih edilen format <soyisim: isim(ler)>
T.C. Kimlik No	( <a href="http://tckimlik.nvi.gov.tr/index.html">http://tckimlik.nvi.gov.tr/index.html</a> ) adresinden öğrenilebilir
Kayıt Numarası	
Doğum tarihi	gg/aa/yyyy (örneğin, 21/12/1980)
Cinsiyeti	E/K
Taabiyeti	ISO Ülke kodu (Bkz. Ek-)
Öğrencinin Üniversitesi	
Konu alanı	4 karakterlik Konu kodu gerekmektedir, ör 01.1 (bkz Ek-)
Nihai alacağı derece	Serbest
Daha önce okuduğu yıl sayısı	(Yurt dışından önce öğrenim yıl sayısı) 1-10 arası
Öğrenim başlangıç ayı	(yurt dışı öğrenim başlangıcı ör 1=Ocak vb) 1-12 arası
Öğrenimin sonu	(yurt dışı öğrenim sonu ör 1=Ocak vb) 1-12 arası
AKTS Kullanımı	E/H (Evet veya Hayır)
Özel bakıma ihtiyacı	E/H (Evet veya Hayır)
Misafir olunan ülkedeki Dil	ISO Dil kodu (Bkz. Ek-)
Endüstriyel Yerleştirme	0 veya yerleştirme süresi ay olarak: mutlaka 3 aylık öğrenim dönemini de kapsamak zorundadır.
Öğrencinin son Genel Not Ortalaması	
Dil Seviyesi	
Dil Hazırlığı	E/H (Evet veya Hayır)
Dil Programına (EYDK) Başlangıç Tarihi	gg/aa/yyyy (örneğin, 21/12/1980)
Dil Programının (EYDK) Bitiş Tarihi	gg/aa/yyyy (örneğin, 21/12/1980)
Toplam Dil ücreti	0-400 (€) arasında
Açıklamalar	Serbest
Öğrencinin Misafir olacağı Kurum	Kurum adı ve Erasmus ID Kodu
Öğrencinin İletişim Bilgileri	Adres, Telefon ve e-mail adresleri
Gidilen Üniversitedeki İletişim Bilgileri	
İlk Ödeme	
Son Ödeme	
Toplam Hibe	



## EK-2: Öğretim elemanları için istenen bilgiler

Socrates-Erasmus Değişim Programına katılan/katılacak tüm öğretim elemanları için aşağıdaki tüm bilgiler Merkeze verilmelidir.

Alanlar	Açıklamalar
Öğretim Elemanının İsmi	Tercih edilen format <soyisim: isim(ler)>
T.C. Kimlik No	<a href="http://tckimlik.nvi.gov.tr/index.html">http://tckimlik.nvi.gov.tr/index.html</a> adresinden öğrenilebilir
Doğum tarihi	gg/aa/yyyy (örneğin, 21/12/1960)
Cinsiyeti	E/K
Tabiyeti	ISO Ülke kodu (Bkz. Ek-12)
Kurumu	
Kurum EÜB No	
Konu alanı	4 karakterlik Konu kodu gerekmektedir, ör 01.1 (bkz Ek-12)
Akademik Ünvan	
Misafir Olunan Üniversite	Erasmus kurum kodu
Ders Vereceği Alan	Erasmus Alan Kodu (bkz Ek-12)
Ders Verme Süresi (gün olarak)	Tam sayı yazınız
Ders Verme Süresi (saat olarak)	Tam sayı yazınız (gün sayısı 5'ten az ise en az 8 olmalıdır)
Değişimin Başlangıç Tarihi (ay olarak)	1-12 (Ocak-Aralık)
Verilecek Ders Düzeyi	Lisans/Lisansüstü/Doktora
Öğretim Dili	ISO Dil Kodu (Bkz. Ek-12)
Özel İhtiyaç	E/H (Evet veya Hayır)
Dil Hazırlığı	E/H (Evet veya Hayır)
Verilen Toplam Hibe	Euro olarak (Azami 2000)
Açıklamalar	Serbest

## Ek-3 ÖĞRENCİ RAPOR FORMU 2003/2004

### Değerli Socrates-Erasmus Öğrencisi

Senin yurtdışı eğitim tecrüben Socrates/Erasmus programına çok değerli bilgi sunacak ve bu bilgiler gelecek Erasmus öğrencileri açısından faydalı olacak ve programın devamlı olarak gelişmesine katkıda bulunacaktır. Sizin bu soruları doldurmakla yaptığınız işbirliğinizden dolayı size minnettarlığımızı sunarız.

Nuri Birtek

Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanı

**Lütfen bu formu yurt dışı öğreniminin sonunda Kendi Üniversitene ulaştır.**

### ÖĞRENCİ BİLGİLERİ:

Soyadınız : \_\_\_\_\_ Adınız : \_\_\_\_\_

Cinsiyetiniz : Erkek  Kız  Doğum tarihiniz ...../...../19.... Tabiyetiniz : \_\_\_\_\_

Derece türü : Önlisans  Lisans  Yüksek Lisans  Doktora  Diğer

Üniversitenizin Erasmus ID Kodu : \_\_\_\_\_

Üniversitenizin Adı : \_\_\_\_\_

Misafir olunan Üniversite adı : \_\_\_\_\_

### ÖĞRENİM SÜRESİ VE MOTİVASYONU

Öğrenim Süresi : ...../...../200... ile ...../...../200.. arası

Yurt dışındaki öğrenim süresi sana göre : çok kısa  çok uzun  tam olarak uygun   
Yurt dışına gitmene hangi faktörler etkiledi : akademik  kültürel  arkadaşım yurt dışında   
kariyer planı  yeni çevre  Avrupa tecrübesi

diğer (lütfen belirtiniz) : \_\_\_\_\_

### BİLGİ VE DESTEK

Misafir üniversitenin öğrenim programı/genel bilgiler hakkında bilgileri nasıl elde ettiniz?

Kendi üniversiteniz  ...⇒ Bu bilgi ne kadar yararlıydı? ...⇒ Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

Misafir kurum  ...⇒ Bu bilgi ne kadar yararlıydı? ...⇒ Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

İnternet  ...⇒ Bu bilgi ne kadar yararlıydı? ...⇒ Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

Diğer  ...⇒ Bu bilgi ne kadar yararlıydı? ...⇒ Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

Misafir olduğun üniversiteye varışında neler sunuldu?

Hoşgeldin partisi  Bilgilendirme toplantısı  Oryantasyon programı

Misafir kurumda kaldığın süre içinde Erasmus öğrencilerine düzenlenen başka programlar var mıydı ? Yes  No

Erasmus öğrenimin boyunca ve öncesinde kendi Üniversitenizin desteğini nasıl değerlendirirsiniz?

Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

Erasmus öğrenimin boyunca ve öncesinde misafir olunan Üniversitenin desteğini nasıl değerlendirirsiniz?

Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

Misafir olarak bulunduğu üniversitedeki mahalli öğrencilerle entegrasyonunun derecesini nasıl değerlendirirsiniz?

Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

Öğrenimin süresince ne tür bir kalacak yerde kaldın?

Üniversite yurtlarında  apartman veya diğer öğrencilerle aynı evde  özel evde

Diğer (lütfen belirtiniz): \_\_\_\_\_

Kalacak yeri nasıl buldunuz? Üniversite kalacak yer bürosu  arkadaş/aile  özel emlakçıdan

Diğer (lütfen belirtiniz): \_\_\_\_\_

Misafir olunan üniversitede kütüphaneye, öğrenim malzemelerine, vb. erişiminiz:

Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

/devam ediyor....

Misafir Üniversitede bilgisayar ve e-mail erişimi:

Çok zayıf  Zayıf  Hiçbirisi  İyi  Mükemmel

#### AKADEMİK TANINMA

Yurt dışında öğrenimine başlamadan önce öğrenim anlaşması imzaladınız mı? Evet  Hayır

Sınav yapıldı mı? Evet  Hayır

ECTS kullanıldı mı? Evet  Hayır

Yurt dışı eğitimin müddetince akademik tanınma sağlayacak mısınız? Evet  Hayır

Misafir olduğun ülkenin dili konusunda kendini nasıl derecelendirirsin?

Erasmus öğrenim döneminden **önce** hiç bilgim yok  zayıf  iyi  çok iyi

Erasmus öğrenim döneminden **sonra** hiç bilgim yok  zayıf  iyi  çok iyi

#### MAALİYET

Öğrenim süresince ortalama aylık masrafların ne kadardı: €

Erasmus hibesi ihtiyaçlarını ne oranda karşıladı ?

Hiç karşılamadı  biraz eksik kaldı  evdeki ile aynı  birazcık arttı  tamamiyle karşıladı

Karşılaştırıldığında yurt dışında iken, normal olarak harcayacağın paradan daha fazlasını mı harcadın? Evet  Hayır   
Eğer öyleyse (yaklaşık) ayda ne kadar fazla harcadın : € \_\_\_\_\_

Erasmus hibesini hangi tarih(ler)de aldınız ? \_\_\_\_\_

Erasmus dışında desteğiniz var mıydı ? Devlet/borçlanma  aile  kendi birikimim  özel borçlanma   
Diğer (lütfen belirtiniz) : \_\_\_\_\_

Aylık toplam diğer kaynaklardan elde edilen destek : €

Misafir olduğun üniversiteye herhangi bir ücret ödeme zorunda kaldın mı? Evet  Hayır

Eğer cevabın evetse, lütfen ne tür bir ödeme yaptın ve ne kadar : \_\_\_\_\_

#### ŞAHSİ TECRÜBENİZ – ERASMUS ÖĞRENİM DÖNEMİNİN DEĞERLENDİRİLMESİ

Öğreniminizin akademik çıktısını nasıl değerlendirirsiniz ? Çok zayıf  Zayıf  İyi  Mükemmel

Öğreniminizin kişisel faydasına olan katkısını nasıl değerlendirirsiniz ? Çok zayıf  Zayıf  İyi  Mükemmel

Öğreniminiz sırasında herhangi ciddi bir sorunla karşılaştınız mı ? Yes  No

Cevabınız evetse, lütfen belirtiniz : \_\_\_\_\_

Öğreniminiz sırasında en çok memnun kaldığınız nelerdi ? \_\_\_\_\_

Erasmus tecrübelerinin neticesi olarak öğreniminin sonunda bir Avrupa Birliği üyesi ülkede çalışmayı arzu edersiniz mi? Evet  Hayır

Bu değişimin kariyerinize katkısı olacağına inanıyor musunuz ?

Hiç olmaz  çok etkisi olmaz  bilmiyorum  biraz faydası olur  çok fazla faydası olur

Erasmus tecrübeni genelde değerlendirmen nasıldır ? Çok zayıf  Zayıf  İyi  Mükemmel

Bilgi, müracaat prosedürleri vb. Gibi hususlarda diğer öğrencilere neler tavsiye edersiniz ?

Erasmus programını geliştirmek için neler tavsiye edersiniz ?

## Ek-4 Öğretim Elemanı Rapor Formu – 2004/2005

### Değerli Socrates - Erasmus Öğretim Elemanı

Deneyimleriniz hakkındaki bu rapor, Socrates/Erasmus programına değerli bilgiler sunacak ve bu bilgiler hem gelecekteki Erasmus öğretim elemanlarına, hem de programların sürekli gelişimine katkı sağlayacaktır. Bu anketi doldurmak suretiyle yaptığınız işbirliğinden dolayı teşekkür ederiz.

**Nuri Birtek**

AB Eğitim ve Gençlik Programları Merkezi Başkanı

Yurt dışındaki öğretim göreviniz sonunda, bu raporu lütfen kurumunuza sununuz.

### KİŞİSEL BİLGİLERİNİZ

Soyad : \_\_\_\_\_ Ad : \_\_\_\_\_  
İmza \_\_\_\_\_ Tarih : \_\_\_\_\_

Eğer bu sizin ilk Socrates/Erasmus öğretim görevi ziyaretinizse kutuyu işaretleyiniz

Kurumunuzun Erasmus Kodu \_\_\_\_\_  
Kurumunuzun İsmi \_\_\_\_\_  
Misafir Olunan Kurumun Erasmus Kodu \_\_\_\_\_  
Misafir Olunan Kurumun İsmi \_\_\_\_\_

### ZİYARETİN ORGANİZASYONU

Misafir Olunacak Kurumu kim belirledi ? Öğretim Elemanı  Bölüm  Kurum   
Diğer (lütfen belirtiniz) : \_\_\_\_\_

Daha önce bu kurum/bölüm ile Socrates-Erasmus dahilinde bir programda yer aldınız mı? Evet  Hayır

Yurt dışında geçireceğiniz öğretim görevi dönemi öncesi ne gibi hazırlıklar yapıldı ?  
Dil hazırlığı \_\_\_\_\_ öğretim malzemesi üretimi \_\_\_\_\_

Diğer (lütfen belirtiniz) : \_\_\_\_\_

### ZİYARETİN KAPSAMI

Öğretim metodu: Ders anlatımı  Seminer  Uzaktan eğitim

Diğer (lütfen belirtiniz) : \_\_\_\_\_

Misafir olunan üniversitede yapılan diğer faaliyetler ?

Kurumundan giden Erasmus öğrencilerini izlemek  Test/sınavlarda yer almak

Diğer işbirliği faaliyetleri için hazırlık yapmak  Araştırma

Diğer (lütfen belirtiniz) : \_\_\_\_\_

### KARŞILAŞILAN OLUMLU/OLUMSUZ UNSURLAR

Değişim dönemini 1-5 aralığında puan vererek değerlendiriniz , 1= zayıf/olumsuz, 5=çok iyi  
Lütfen aşağıdaki kutucukları işaretleyiniz

	1	2	3	4	5
Değişim dönemini akademik verimi bakımından değerlendiriniz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Değişim dönemini sosyo/kültürel verimi bakımından değerlendiriniz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Erasmus değişim döneminin genel değerlendirmesi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**ÖNERİLER (sistemin geliştirilmesi için kullanılabilecek yöntemler vb.)**

Daha fazla kağıt gerekmesi durumunda aralıkları genişletiniz.

**Ek-5:****Socrates/Erasmus 2003/2004: Öğrenci Değişimi**  
Öğrenci ile Üniversite arasında Sözleşme Örneği

**Avrupa Topluluğu Komisyonu tarafından Socrates-Erasmus Değişim programı çerçevesinde yapılan hibe aşağıda ismi yazılı şahsa ödenmiştir:**

Öğrencinin tam ismi (Yararlanıcı) : \_\_\_\_\_

Tam adresi : \_\_\_\_\_

Posta Kodu: \_\_\_\_\_

Okuduğu Üniversite <üniversite ismi>

Şu tarihler arasında öğrenim görmek üzere yurt dışına gidecektir ...../...../200... ile ...../...../200.. arası

Öğrenim süresi 1 Temmuz 2003 ila 30 Eylül 2004 tarihleri arasında gerçekleşmek zorundadır

Öğrenim süresi toplam olarak <rakam giriniz> aydır.

Misafir olunan üniversite ve ülke: <Misafir üniversite Erasmus ID kodu> ve <ülke adı>

Şu hususlarda anlaşmaya varıldı:

- ❖ verilen hibe planlanan yurt dışındaki öğrenim süresince masrafları karşılamaya yardımcı olacak bir destektir
- ❖ faydalanıcıya yurt dışına çıkmadan önce tanımlanmış ders programı yazılı olarak teyit edilmiş olacaktır
- ❖ üniversite, faydalanıcının yurtdışında tamamlamış olduğu öğreniminin misafir olunan üniversite tarafından öğrencinin anlaşmaya varılan programı takip ettiği ve değerlendirmelerde başarılı olduğunu teyit etmesi şartı ile tam akademik tanınmayı sağladığından emin olmalıdır
- ❖ hibe halihazırda desteklenen aşağıda belirtilen harcamaları karşılamakta kullanılamaz:
  - > Leonardo da Vinci ve Altıncı Çerçeve programları gibi programlar tarafından karşılanması durumunda
  - > Avrupa Topluluğu hibeleri tarafından desteklenen desteklenen faaliyetler altında olması durumunda
  - > diğer kaynaklar tarafından desteklenen hibelerle (örneğin, karşılıklı kültürel anlaşmaları, özel burslar, uluslararası kuruluşlar)
- ❖ planlanan öğrenim programında yapılacak her türlü değişiklik konusunda yazılı olarak anlaşmaya varılması gerekir
- ❖ yurt dışında öğrenim süresi ile ilgili rapor kendi üniversitesine sunulacak ve bu raporda bu süreyi teyit edecek belgeler de ilave edilmelidir
- ❖ yeterli sigorta korunması ile ilgili düzenlemeler faydalanıcının sorumluluğundadır
- ❖ bu anlaşma Türkiye Cumhuriyeti kanunları tarafından yürütülmektedir

Ayrıca şu hususlarda da anlaşmaya varıldı:

- ❖ Yararlanıcı öğrenim döneminde gerekli yükümlülükleri yerine getirmediği durumda toplam hibesi veya bir bölümünü geri ödemek zorundadır
- ❖ Yararlanıcı bu sözleşmenin iptali durumunda toplam hibe veya bir bölümünü geri ödemek zorundadır ve
- ❖ Yararlanıcı öğrenim süresinin tamamlanması sonunda raporunu sunmazsa üniversite geride kalan ödemeyi yapmaz, veya ödenen veya ödeme süresi gelen tüm hibelerin geri ödenmesini talep eder.

**Ben, <öğrencinin adı> yukarıdaki şartları kabul ettim ve aşağıdaki ifadem doğrudur.**

Ben Erasmus hibesi almaya uygunum. Daha önce hiç Erasmus hibesi almadım ve ben

**Lütfen bir kutuyu işaretleyin**

Avrupa Topluluğunun veya Socrates programına katılan diğer bir ülkenin vatandaşım  
veya

Türkiye Cumhuriyeti tarafından resmi olarak mülteci, vatansız veya daimi ikamet sahibiyim.

Öğrencinin İmzası: \_\_\_\_\_

Tarih: \_\_\_\_\_

Üniversite temsilcisinin İmzası: \_\_\_\_\_

Tarih: \_\_\_\_\_

Üniversite temsilcisinin adı: \_\_\_\_\_

Görevi: \_\_\_\_\_

Not: Ödemenin büyük bölümü Euro olarak Komisyon tarafından hibeler Merkeze ulaşması şartı ile yurt dışı öğrenim süresi öncesinde veya başlangıcında imkan dahilinde ödenir.

**EK-6: Socrates/Erasmus 2004/2005: Öğretim Elemanı Değişimi**  
Öğretim Elemanı ile Üniversite arasında Sözleşme Örneği

**Avrupa Topluluğu Komisyonu tarafından Socrates-Erasmus Değişim programı çerçevesinde yapılan hibe aşağıda ismi yazılı şahsa ödenmiştir:**

Öğretim Elemanı tam ismi (Yararlanıcı): \_\_\_\_\_

Bölüm : \_\_\_\_\_

Kurumu <yüksek öğretim kurumu ismi>

Şu tarihler arasında öğretim görevi yapmak üzere yurt dışına gidecektir ...../...../200... ile ...../...../200.. arası

Öğretim görevi süresi 1 Temmuz 2004 ila 30 Eylül 2005 tarihleri arasında gerçekleştirilir

Öğretim görevi süresi toplam <rakam giriniz> gündür.

(en az 5 (beş) öğretim günü ya da 8 (sekiz) ders saati)

Misafir olunan üniversite ve ülke: <Misafir üniversite Erasmus ID kodu> ve <ülke adı>

Şu hususlarda anlaşmaya varıldı:

- ❖ verilen hibe, planlanan yurt dışı öğretim görevi dönemi için yapılacak seyahat ve ortaya çıkacak ek masraflara katkıda bulunacak bir destektir
- ❖ hibe halihazırda desteklenen aşağıda belirtilen harcamaları karşılamakta kullanılamaz:
  - Leonardo da Vinci ve Altıncı Çerçeve programları gibi programlar tarafından karşılanması durumunda
  - Avrupa Topluluğu hibeleri tarafından desteklenen faaliyetler altında olması durumunda
  - diğer kaynaklar tarafından desteklenen hibelerle (örneğin, karşılıklı kültürel anlaşmalar, özel bağışçılar, uluslararası kuruluşlar)
- ❖ planlanan öğrenim programında yapılacak her türlü değişiklik konusunda yazılı olarak anlaşmaya varılması gerekir
- ❖ öğretim görevi dönemi
  - misafir olunan üniversitenin lisans/derece programının temel bir parçasıdır
  - bölümler ve fakülteler arasındaki bağları güçlendirici ve artırıcı bir çalışmadır
  - gelecekte yapılacak ortak projelere yardımcı olacaktır
  - yeni öğretim araçlarının üretilmesini sağlayabilmelidir
- ❖ öğretim görevi dönemi ile ilgili rapor kendi üniversitesine sunulmalı ve bu rapora öğretim dönemini teyit edecek belgeler de ilave edilmelidir
- ❖ sigorta ile ilgili gerekli tedbirlerin alınması öğretim görevlisinin / öğretim görevlisinin kurumunun sorumluluğundadır (uygun olmayanı çiniziz)
- ❖ bu anlaşma Türkiye Cumhuriyeti kanunları tarafından yürütülür

Ayrıca şu hususlarda da anlaşmaya varıldı:

- ❖ Yararlanıcı öğretim görevi döneminde gerekli yükümlülükleri yerine getirmediği durumda toplam hibesini veya bir bölümünü geri ödemek zorundadır
- ❖ Yararlanıcı bu sözleşmenin iptali durumunda toplam hibe veya bir bölümünü geri ödemek zorundadır
- ❖ Yararlanıcı öğretim görevi süresinin tamamlanması sonunda raporunu sunmazsa üniversite geride kalan ödemeyi yapmaz, veya ödenen veya öğretim elemanının, varsa geri ödemesi gereken kısmı ödemesini talep eder.

**Ben, <öğretim elemanının adı> yukarıdaki şartları kabul ettim ve aşağıdaki ifadem doğrudur.**

Erasmus hibesi almaya uygunum.

**Lütfen bir kutuyu işaretleyin**

Avrupa Topluluğunun veya Socrates programına katılan diğer bir ülkenin vatandaşım  
veya

Türkiye Cumhuriyeti tarafından resmi olarak mülteci, vatansız veya daimi ikamet sahibiyim.

Ben, öğretim elemanı değişimi hibesi olarak toplam <toplam hibe miktarı> € aldım.

Öğretim Elemanının İmzası: \_\_\_\_\_ Tarih: \_\_\_\_\_

Üniversite temsilcisinin İmzası: \_\_\_\_\_ Tarih: \_\_\_\_\_

Not: Ödemenin büyük bölümü, Euro olarak Komisyon tarafından hibeler Merkeze ulaşması şartı ile yurt dışına çıkmadan veya öğretim dönemi başlangıcında imkan dahilinde ödenir.

## Ek-7: Üniversitenin Öğrenci Değişimi ve OM Faaliyetleri ile İlgili Raporu

Üniversite: <üniversite adı>  
No>

Sözleşme no: TR SOS TR 2003<Erasmus kodu>/<EUC

Verilen Hibe miktarı  
Öğrenci Değişimi:  
€

Verilen Hibe Miktarı  
Değişim Organizasyonu  
€

Verilen Hibe Miktarı  
Hazırlık Ziyareti  
€

---

1. Öğrencilerin uygun olması ve eşit fırsatları sağlamak amacı ile ne tür tedbirler alındı?

---

2. Programın yaygınlaştırılması ve öğrencilerin katılımının artırılması için ne tür tedbirler alındı?

---

3. Öğrenci sayısındaki eğilim için yorumunuz

---

4. Öğrenci seçim prosedürleri hakkında yorumunuz

---

5. Yurt dışında öğrenim ile ilgili Akademik tanınmanın sağlanmasına yönelik ortaya çıkan sorunlarla ilgili yorumunuz

---

6. Kayda değer başarılar ve/veya zorluklarla ilgili yorumunuz

---

7. Programın geliştirilmesi ve iyileştirilmesi ile ilgili tavsiyeleriniz

---

**Lütfen yukarıdaki bilgiler için gerektiğinde fazladan kağıt kullanabilirsiniz.**

Formu dolduran

\_\_\_\_\_  
*Lütfen isminizi yazınız ve imzalayınız*

\_\_\_\_\_  
*...../...../200...*

*görevi*

Tarih:

**EK-8:  
RAPORU**

**ÜNİVERSİTELERİN AKTS BAŞLANGIÇ ÖDENEĞİ**

Üniversite: <üniversite ismi>  
Sözleşme No: TRSOS TR 2003<Erasmus kodu>/<EUC No>  
ECTS Başlangıç Hibesi Miktarı: € <miktar>

Bütün bölümler dahil oldu mu?

Hayır

Evet

Eğer değilse, lütfen dahil olan bölümleri listele:

Hangi bölümler 2004/5 akademik dönemde dahil olacaklar?

'Bilgi Paketi' hazırlandı mı?

Hayır

Evet

Cevabınız evetse, bilgi paketi

... diğer yayınlarla birleştirildi

Hayır

Evet

... diğer yayınlardan bağımsız

Hayır

Evet

Bütün giden öğrencilere Öğrenim Anlaşması verildi mi?

Hayır

Evet

Bütün gelen öğrencilere Transkript verildi mi?

Hayır

Evet

Dönen bütün öğrencilere tam Akademik Tanınma sağlandı mı?

Hayır

Evet

Yorumlar:

**EK-9: KODLAR TABLOSU**

Ülke	Türü	ISO Ülke Kodu	Erasmus Kodu	ISO Dil Kodu	
Avusturya	AB	AT	A		
Belçika	AB	BE	B		
Danimarka	AB	DK	DK	DA	Danimarkaca
Finlandiya	AB	FI	SF	FI	Fince
Fransa	AB	FR	F	FR	Fransızca
Almanya	AB	DE	D	DE	Almanca
Yunanistan	AB	GR	G	EL	Yunanca
İrlanda	AB	IE	IRL	GA	İrlandaca
İtalya	AB	IT	I	IT	İtalyanca
Lüksemburg	AB	LU	LUX		
Hollanda	AB	NL	NL	NL	Hollandaca
Portekiz	AB	PT	P	PT	Portekizce
İspanya	AB	ES	E	ES	İspanyolca
İsveç	AB	SE	E	ES	İsveççe
İngiltere	AB	GB/UK	UK*	EN	İngilizce
İzlanda	EEA	IS	IS	IS	İzlandaca
Lihtenştayn	EEA	LI	FL		
Norveç	EEA	NO	N	NO	Norveççe
Bulgaristan	Aday	BG	BG	BG	Bulgarca
Kıbrıs R.K.	Aday	CY	CY		
Çek Cumhuriyeti	Aday	CZ	CZ	CS	Çekce
Estonya	Aday	EE	EE	ET	Estonyaca
Macaristan	Aday	HU	HU	HU	Macarca
Letonya	Aday	LV	LV	LV	Letonyaca
Litvanya	Aday	VT	LT	LT	Litvanyaca
Malta	Aday	MT	MT	MT	Maltaca
Polonya	Aday	PL	PL	PL	Lehçe
Romanya	Aday	RO	RO	RO	Romence

Slovakya	Aday	SI	SI	SL	Slovakça
Türkiye**	Aday	TR	TR	TR	Türkçe
Diğer**	---	XX	OT	XX	Diğer

\* "UK" / "GB" kodlarının her ikisi de programlarda kullanılmaktadır

\*\* Sadece tabiyet ve dil için (ayrıca Türkiye için de uygulanır, 2003/04'de sadece tabiyet için kullanıldı)

## EK-10: Ders Alan Kodları

<p><b>01 ZİRAAT BİLİMLERİ</b>  01.0 Ziraat Bilimleri  01.1 Ziraat  01.2 Ziraat Ekonomisi  01.3 Gıda Bilimleri ve Teknolojileri  01.4 Botanik  01.5 Balıkçılık  01.6 Ormanlık  01.8 Tropik/Yarıtropik Ziraat  01.9 Diğerleri – Ziraat Bilimleri</p>	<p><b>02 MİMARLIK, ŞEHİR VE BÖLGESEL PLANLAMA</b>  02.0 Mimarlık, Şehir ve Bölgesel Planlama  02.1 Mimarlık  02.2 İç dizayn  02.3 Şehir Planlama  02.4 Bölgesel Planlama  02.6 Ulaşım ve Trafik Çalışmaları  02.9 Diğerleri – Mimarlık, Şehir ve Bölgesel Planlama</p>
<p><b>03 SANAT VE TASARIM</b>  03.0 Sanat ve Tasarım  03.1 Güzel Sanatlar (Resim, Heykel vb.)  03.2 Müzik ve Müzik Bilimi  03.3 Uygulamalı Sanatlar  03.4 Fotoğrafçılık, Sinemaçılık  03.5 Tasarım, (Grafik dizaynı, Endüstriyel Tasarım, Moda, Tekstil)  03.6 Sanat Tarihi  03.9 Diğerleri – Sanat ve Tasarım</p>	<p><b>04 İŞLETME VE YÖNETİM BİLİMLERİ</b>  04.0 İşletme ve Yönetim Bilimleri  04.1 İşletme ve diller  04.2 İşletme ve Teknoloji  04.3 Muhasebe, İşletme Yönetimi  04.4 Turizm, Ahçılık ve Otel Yönetimi  04.5 Endüstriyel İlişkiler ve Personel Yönetimi  04.6 Sekreterlik  04.7 Pazarlamacılık ve Satış Yönetimi  04.9 Diğerleri - İşletme ve Yönetim Bilimleri</p>
<p><b>05 EĞİTİM, ÖĞRETMEN EĞİTİMİ</b>  05.0 Eğitim, Öğretmen Eğitimi  05.1 Öğretmen Eğitimi  05.2 İlköğretim  05.3 Ortaöğretim  05.4 Meslek ve Teknik Eğitim  05.5 Yetişkin Eğitimi  05.6 Özel Eğitim  05.7 Eğitim Bilimleri, Karşılaştırmalı Eğitim  05.8 Eğitim Psikolojisi  05.9 Diğerleri - Eğitim, Öğretmen Eğitimi</p>	<p><b>06 MÜHENDİSLİK, TEKNOLOJİ</b>  06.0 Mühendislik, Teknoloji  06.1 Makine Mühendisliği  06.2 Elektrik Mühendisliği  06.3 Kimya Mühendisliği  06.4 İnşaat Mühendisliği  06.5 Elektronik Mühendisliği, Telekomünikasyon  06.6 Endüstri Mühendisliği (CAD, CAM, CAE dahil)  06.7 Malzeme Bilimleri  06.9 Diğerleri - Mühendislik, Teknoloji</p>
<p><b>07 COĞRAFYA, JEOLJİ</b>  07.0 Coğrafya, Jeoloji  07.1 Coğrafya  07.2 Çevre Bilimleri, Ekoloji  07.3 Jeoloji  07.4 Toprak ve Su Bilimleri  07.6 Jeodezi, Cartography ve Uzaktan Sensing!  07.7 Meteoroloji  07.9 Diğerleri - Coğrafya, Jeoloji</p>	<p><b>08 BEŞERİ BİLİMLER</b>  08.0 Beşeri Bilimler  08.1 Felsefe  08.2 İlahiyat  08.3 Tarih  08.4 Arkeoloji  08.9 Diğer – Beşeri Bilimler</p>
<p><b>09 DİLLER VE FİLOLOJİ BİLİMLERİ</b>  09.0 Diller ve Filoloji Bilimleri  09.1 Modern Avrupa Dilleri  09.2 Genel ve karşılaştırmalı edebiyat  09.3 Linguistik  09.4 Mütcerimlik, Yorumlama  09.5 Klasik Filoloji  09.6 Avrupa Dilleri Dışındaki Diller  09.8 Az Öğretilen Diller  09.9 Diğer - Diller ve Filoloji Bilimleri</p>	<p><b>10 HUKUK</b>  10.0 Hukuk  10.1 Karşılaştırmalı Hukuk, Hukuk ve Diller  10.2 Uluslararası Hukuk  10.3 Medeni Hukuk  10.4 Ceza Hukuku, Kriminoloji  10.5 Anayasa/Kamu Hukuku  10.6 Kamu Yönetimi  10.7 Avrupa Topluluğu/AB Hukuku  10.9 Diğer - Hukuk</p>

## Ders Alan Kodları (devamı)

<p>11 MATEMATİK, BİLİŞİM</p> <ul style="list-style-type: none"><li>11.0 Matematik, Bilişim</li><li>11.1 Matematik</li><li>11.2 İstatistik</li><li>11.3 Bilişim, Bilgisayar Bilimleri</li><li>11.9 Diğer – Matematik, Bilişim</li></ul>	<p>12 TIP BİLİMLERİ</p> <ul style="list-style-type: none"><li>12.0 Tıp Bilimleri</li><li>12.1 Tıp</li><li>12.2 Psikiyatri ve Klinik Psikolojisi</li><li>12.3 Diş Hekimliği</li><li>12.4 Veteriner Hekimliği</li><li>12.5 Eczacılık</li><li>12.6 Hemşirelik, Ebelik, Psikoterapi</li><li>12.7 Halk Sağlığı</li><li>12.8 Tıp Teknolojisi</li><li>12.9 Diğer – Tıp Bilimleri</li></ul>
<p>13 FEN BİLİMLER</p> <ul style="list-style-type: none"><li>13.0 Fen Bilimleri</li><li>13.1 Biyoloji</li><li>13.2 Fizik</li><li>13.3 Kimya</li><li>13.4 Mikrobiyoloji, Biyoteknoloji</li><li>13.5 Nükleer ve Yüksek Enerji Fiziği</li><li>13.6 Biyokimya</li><li>13.7 Astronomi, Astrofizik</li><li>13.8 Deniz bilimleri</li><li>13.9 Diğer – Fen Bilimleri</li></ul>	<p>14 SOSYAL BİLİMLER</p> <ul style="list-style-type: none"><li>14.0 Sosyal Bilimler</li><li>14.1 Siyaset Bilimi</li><li>14.2 Sosyoloji</li><li>14.3 İktisat</li><li>14.4 Psikoloji ve Davranış Bilimleri</li><li>14.5 Sosyal Hizmetler</li><li>14.6 Uluslararası İlişkiler, Avrupa Çalışmaları, Alan Çalışmaları</li><li>14.7 Antropoloji</li><li>14.8 Gelişim Çalışmaları</li><li>14.9 Diğer – Sosyal Bilimler</li></ul>
<p>15 İLETİŞİM VE BİLGİ BİLİMLERİ</p> <ul style="list-style-type: none"><li>15.0 İletişim ve Enformasyon Bilimleri</li><li>15.1 Gazetecilik</li><li>15.2 Radyo/TV Yayıncılığı</li><li>15.3 Halkla İlişkiler, Yayıncılık, Reklamcılık</li><li>15.4 Kütüphane Bilimleri</li><li>15.5 Dökümantasyon, Arşivleme</li><li>15.6 Müzecilik</li><li>15.9 Diğer - İletişim ve Enformasyon Bilimleri</li></ul>	<p>16 DİĞER ÇALIŞMA ALANLARI</p> <ul style="list-style-type: none"><li>16.0 Diğer Çalışma Alanları</li><li>16.1 Fiziksel Eğitim, Spor Bilimleri</li><li>16.3 Ev Ekonomisi, Beslenme</li><li>16.9 Diğer - Diğer Çalışma Alanları</li></ul>